Uniwersytet Gdański

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Praktyczna nauka języka niemieckiego V (ćw. audytoryjne), PG_00188842						
Kierunek studiów	Filologia germańska (O), Niemcoznawstwo (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2026 r.		Rok akademicki realizacji przedmiotu	2028/2029			
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie		Grupa zajęć	Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów			
Forma studiów	stacjonarne		Sposób realizacji	na uczelni			
Rok studiów	3		Język wykładowy	niemiecki			
Semestr studiów	5		Liczba punktów ECTS	8.0			
Profil kształcenia	ogólnoakademicki		Forma zaliczenia	zaliczenie			
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Germańskiej -> Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot	mgr Anna Pior-Kucińska					
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	120.0	0.0	0.0	0.0	120
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach	Praca własna studenta		RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	120		8.0	72.0		200
Cel przedmiotu	Doskonalenie znajomości języka niemieckiego i umiejętności komunikowania się w języku niemieckim poprzez rozwijanie kompetencji lingwistycznej (leksykalnej, gramatycznej, semantycznej, fonologicznej i ortograficznej), socjolingwistycznej i pragmatycznej; rozwijanie poszczególnych sprawności językowych: rozumienia (słuchanie, czytanie, rozumienie przekazu audiowizualnego), mówienia (prezentacja, konwersacja), pisania i tłumaczenia; kształcenie kompetencji uczeniowych; rozwijanie wrażliwości językowej i interkulturowej. Kontynuacja kształcenia językowego na poziomie B2.2->B2+.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FGL3_U08] Posiada podstawową umiejętność przekładu wybranych rodzajów tekstów w parze językowej j. polski / j. niemiecki w oparciu o zasady translatoryki.	Posiada podstawową umiejętność przekładu tekstów pisemnych i wypowiedzi ustnych o tematyce ogólnej oraz umiejętność diagnozowania i rozwiązywania najbardziej typowych problemów translatorskich wynikających z różnic systemowych między językiem polskim a niemieckim.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU6] demonstracja umiejętności praktycznych
	[NIEML3_U10] Potrafi posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	Potrafi posługiwać się językiem niemieckim na poziomie B2+, a docelowo dąży do osiągnięcia poziomu C1 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego
	[NIEML3_U09] Samodzielnie planuje i realizuje działania prowadzące do stałego poszerzania zasobu posiadanej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego	Potrafi planować i realizować proces własnego uczenia się języka niemieckiego ze wsparciem nauczyciela języka niemieckiego.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[NIEML3_U02] Potrafi prawidłowo dobierać źródła i poprawnie stosować metody badawcze właściwe dla warsztatu badawczego historyka i/lub literaturoznawcy	Posiada podstawową umiejętność przekładu tekstów pisemnych i wypowiedzi ustnych o tematyce niemcoznawczej oraz umiejętność diagnozowania i rozwiązywania najbardziej typowych problemów translatorskich wynikających z różnic systemowych między językiem polskim a niemieckim.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU6] demonstracja umiejętności praktycznych
	[FGL3_U06] Potrafi posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	Potrafi posługiwać się językiem niemieckim na poziomie B2+, a docelowo dąży do osiągnięcia poziomu C1 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego
	[FGL3_U10] Potrafi samodzielnie planować i realizować proces własnego uczenia się przez całe życie, w szczególności w zakresie języka niemieckiego oraz literatury i kultury obszaru niemieckojęzycznego.	Potrafi planować i realizować proces własnego uczenia się języka niemieckiego ze wsparciem nauczyciela języka niemieckiego.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny

Treści przedmiotu	Gramatyka praktyczna (30h): Konjunktiv I Indirekte Rede Adverbien (des Ortes, der Zeit, des Grundes, der Art und Weise) Präpositionen (Syntax und Semantik) Konjunktionen (Übersicht und Zusammenfassung) Merkmale und Aufgaben der Partikeln Konwersacje (30h): Zakresy tematyczne rekomendowane do realizacji: 1. Suchtkrankheiten, 2. Medizin, 3. Kriminalität, 4. Aussteiger und Randgruppen, 5. Menschenrechte und Gesetze. Ćwiczone formy wypowiedzi: obszerne i wyczerpujące formułowanie własnych sądów, myśli, argumentowanie, przytaczanie przykładów, popierających własne wnioski, samodzielna oceny intencji komunikacyjnych tekstów, dyskusja wolna. Translatoryka (30 h): Rozwijanie sprawności przekładu (pisemnego i ustnego) wybranych tekstów pisemnych i wypowiedzi ustnych o tematyce ogólnej, odnoszących się do m.in. obszarów tematycznych wskazanych w komponencie Konwersacje. Metody i strategie pokonywania barier systemowych w procesie tłumaczenia: słowotwórstwo, neologizmy, frazeologizmy, polisemia, gry językowe, archaizmy, aspekt czasownika, rodzaj gramatyczny. Przekład elementów kulturowych: realiów i nazw własnych. Leksyka sprofilowana + pisanie (30h): Rozwijany zakres słownictwa oraz umiejętność poprawnego jego użycia w różnych formach wypowiedzi pisemnej powinien odnosić się do m.in. do obszarów tematycznych wskazanych w komponencie Konwersacje w semestrze 5 i 6 oraz nawiązywać do modułu specjalnościowego grupy studenckiej. Rekomendowana problematyka leksykalna dla semestru 5: Adjektiv: Präfixe (Verneinung un-, in-), Suffixe (z.B.: -all, -ell; -bar/-lich/-sam; -ig/-lich/-isch), Komposita, Synomine (Synonympaare/Synonymgruppen), Antonyme. Rekomendowane formy pisemne (literacko-narracyjne): opowiadanie, rozprawka/wypracowanie.
Wymagania wstępne i dodatkowe	A. Wymagania formalne Zdany egzamin z przedmiotu po semestrze 4 B. Wymagania wstępne Kontynuacja nauki po siągnięciu poziomu około B2 po semestrze 4
Sposoby i kryteria oceniania osiąganych efektów uczenia się	

Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru	51.0%	100.0%

Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć: A.1. wykorzystywana podczas zajęć: podręczniki kursoryczne do nauki osób dorosłych (wybiórczo) na poziomach B2-C1, np.: • Aspekte, wyd. Klett. • Erkundungen, wyd. Schubert. • Menschen, wyd. Hueber. • Mittelpunkt, wyd. Klett. • Sicher!, wyd. Hueber. • Studio D, wyd. Cornelsen. • Ziel, wyd. Hueber. • Autentyczne materiały prasowe i źródła internetowe (np. , Zeit, Welt, Spiegel, DIALOG, Deutsche Welle, ZDF, ARD, Goethe Institut, www.schubert-verlag.de, www.deutsch-perfekt.de). • Buscha A, Friedrich K., 1996, Deutsches Übungsbuch: Übungen zum Wortschatz der deutschen Sprache, Langenscheidt; Verlag Enzyklopädie Berlin, München, Leipzig. • Daniels A u.a., Mittelpunkt, DaF für Fortgeschrittene, Lehrbuch/ Arbeitsbuch, wyd. Klett. • Dinsel, S. 2004. Schwache Verben. Regelmäßige Verben des Deutschen zum Üben & Nachschlagen. Ismaning: Max Hueber Verlag. • Dreyer, H., Schmitt, R. 2009. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Max Hueber Verlag. • Duden. Deutsches Universalwörterbuch. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag. • Duden. Band 1. Die deutsche Rechtschreibung. 2004. Mannheim et al.: Dudenverlag. • Duden. Band 3. Das Bildwörterbuch. 2004. Mannheim et al.: Dudenverlag. • Duden. Band 4. Die Grammatik. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag. • Duden. Band 6. Das Aussprachewörterbuch. 2005. Mannheim et al.: Dudenverlag. • Duden. Band 8. Die sinn- und sachverwandten Wörter. Synonymwörterbuch der deutschen Sprache. 2006 Mannheim et al.: Dudenverlag. • Duden. Band 9. Richtiges und gutes Deutsch. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag. • Duden. Band 10. 2006. Bedeutungswörterbuch. Mannheim et al.: Dudenverlag. • Duden. Band 11. 2006. Redewendungen. Mannheim et al.: Dudenverlag. • Ferenbach, M., Schüßler, I. 2007. Wörter zur Wahl. Stuttgart: Klett. • Földeak, H. 2005. Sags besser! Teil 1: Grammatik. Ein Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber. • Földeak, H. 2007. Sags besser! Teil 2: Ausdruckserweiterung, Ein Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber. • Glotz-Kastanis J, Tippmann D. 2012, Sprechen, Schreiben, Mitreden, Athen, Karabatos Verlag. • Göbel, H. Graffmann, H. Heumann, E. 1986. Ausspracheschulung Deutsch. Bonn: Internationes. • Hall, K., Scheiner B. 1998. Übungsgrammatik DAF für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber. • Helbig, G., Buscha, J. 2000. Übungsgrammatik Deutsch. Berlin et al.: Langenscheidt. • Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M., emGrammatik, Ismanig: Max Hueber. • Janich, Nina (Hg.) (2012): Handbuch Werbekommunikation: Sprachwissenschaftliche und interdisziplinäre Zugänge. Tübingen. • Lohde, Michael (2006): Wortbildung des modernen Deutschen: Ein Lehr- und Übungsbuch. Tübingen. • Materiały audiowizualne Instytutu im. Goethego. Inter Nationes. • Mikołajczyk B, Theobald P. 2011. Praktyczne kompendium gramatyki niemieckiej. Rekcja. Wagros. • Perlmann-Balme M, em Hauptkurs, DaF für die Mittelstufe, Hueber Verlag. • Reimann, M. 2003. Starke Verben. Unregelmäßige Verben des Deutschen zum Üben & Nachschlagen. Ismaning: Max Hueber Verlag. • Schmitt R. 2001. Weg mit den typischen Fehlern! T. 1. Ismaning: Hueber. • Schmitt R. 2001. Weg mit den typischen Fehlern! T. 2. Ismaning: Hueber. • Schreiter I., Schreibversuche. Kreatives Schreiben bei Lernen des Deutschen als Fremdsprache. Themenvorschläge, Areitsempfehlungen und viele authentische Beispiele fuer phantasievolle Texte, Muenchen: iudicum.

		• Schumann, J. 1997. Schwierige Wörter. Übungen zu Verben, Nomen und Adjektiven. Ismaning: Verlag für Deutsch. • Strank W., Da fehlen mir die Worte, Leipzig: Schubert-Verlag. A.2. studiowana samodzielnie przez studenta: • Czochralski, J., Ludwig, K.-D. 1999. Słownik frazeologiczny niemiecko-polski. Warszawa: Wiedza Powszechna. • Donath, A. 1997. Wybór idiomów niemieckich. Warszawa: Wiedza Powszechna. • Mrozowska, T. 2007. Słownik frazeologiczny polsko-niemiecki. Phraseologisches Wörterbuch Polnisch-Deutsch. Warszawa: C. H. Beck. • Sick, B. 2004. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 1). Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch. • Sick, B. 2005. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 2). Neues aus dem Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch. • Sick, B. 2006. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 3). Noch mehr Neues aus dem Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch. • Werder, v. L. 1996. Lehrbuch des kreativen Schreibens. Berlin: Schibri Verlag. • Wybrane niemieckie czasopisma i gazety codzienne: Spiegel, Stern, Focus, Berliner Morgenpost, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Allgemeine Zeitung i inne.
	Uzupełniająca lista lektur	• Apelt, M., L. 2009. Wortschatz und mehr. Übungen für die Mittel- und Oberstufe. München: Hueber. • Böttcher, W. 2007. Grammatik verstehen 01.Wortarten und Wortbildung: BD I. Tübingen: Niemeyer. • Böttcher, W. 2009. Grammatik verstehen 02. Satzformen, Satzglieder, Attribute: BD II. Tübingen: Niemeyer. • Böttcher, W. 2009. Grammatik verstehen 03. Erweiterter einfacher Satz, Komplexer Satz, Satzfolgen: BD III. Tübingen: Niemeyer. • Dornseiff, F.1999. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen. Berlin/New York: De Gruyter. • Helbig, G., Buscha, J. 2001. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Leipzig et al.: Langenscheidt. • Hering, A., Matussek, M., Perlmann- Balme, M. 2006. Übungsgrammatik. Ismaning: Max Hueber Verlag. • Rug, W.,Tomaszewski, A. 2006. Grammatik mit Sinn und Verstand. Stuttgart: Ernst Klett International. • Techmer M, Brill L. M. 2009 Großes Übungsbuch Wortschatz. Ismaning: Hueber.
	Adresy eZasobów	
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy	

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.